

UREDNIŠTVO IN UPRAVA
Videm - via Vitt. Veneto, 32
Tel. 33-46 - Poštni predal (Ca-
sella postale) Videm 186 -
- Poštni čekovni račun (C/c
postale) Videm, št. 24/7418

MATAJUR

GLASILO SLOVENCEV V VIDEMSKI POKRAJINI

N A R O Č N I N A :
Za Italijo: polletna 400 lir -
letna 700 lir - Za inozemstvo:
polletna 700 lir - letna 1200 lir
- Oglasi po dogovoru.
Posamezna številka 30.— lir

Leto XIII. - N. 12 (261)

UDINE, 1. JULIJA 1962

Izhaja vsakih 15 dni

Tudi s prispevkom vztrajne borbe Slovencev videmske province

NOVA AVTONOMNA UPRAVNA ENOTA FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

Po dolгих in vnetih polemikah proti konservativnim silam gre v italijanskem parlamentu vendarle k koncu razprava o ustanovitvi nove avtonomne upravne enote - Statut bo vseboval tudi postavke, ki zadevajo varstvo in obrambo slovenske jezikovne skupine - K temu je dosli pripomogla vztrajna in intenzivna borba vseh Slovencev: od ljudskih peticij pa do intervencij predstavnikov slovenske jezikovne skupnosti in sedaj tudi telegrami, ki so jih poslali komunski konsilirji Furlanske Slavije predsedniku poslanske zbornice in senata - Upamo, da bo nova institucija izvajala vse postavke statuta in da bo poskrbela za ekonomsko obnovo vseh hribovskih krajev

Končno smo le pišli do cilja! V italijanski prestolici Rimu je v teku razprava za odobritev posebnega statuta dežele Furlanija-Juljska Benečija, kar pomeni, da je prišel čas, ko se bo ustanovila in začela delovati nova regionalna institucija.

Seveda je bilo potrebno premagati nešteto ovir, da smo prišli do tega, a ponosni smo, da smo tudi mi prispevali svoj delež v tej borbi.

PREBERITE!

«I Sindaci delle valli del Natisone di fronte alle proposte di includere nello statuto regionale per il Friuli-Venezia Giulia disposizioni di bilinguismo e di istituzione di scuole slave per la provincia di Udine, interpreti della ferma volontà delle genti delle valli e rinnovando la protesta fatta da tutti i Consigli comunali nel 1947 e le successive sino alla protesta del 1961, rivendicano la piena italianità di queste popolazioni le quali respingono le manovre insidiose per l'italianità dei nostri paesi e ogni estranea pretesa e chiedono che sia escluso dallo statuto della regione ogni riferimento a particolari trattamenti di gruppi etnici allogeni di questi comuni. Confidiamo perciò nel fermo appoggio del Governo e del Parlamento.

V slovenskem prevodu glasi takole:
«Zupani Nadiških dolin v zvezi s predlogi, da bi se vključile v deželni statut za Furlanijo-Juljska Benečija uvedbe dvojezičnosti in ustanovitve slovenskih šol v videmski pokrajini, kot tolmači trdne volje prebivalcev dolin obnavljajo protest vseh občinskih svetov v letu 1947 in pozneje proteste do leta 1961, zahtevajo popolno italijanstvo za to prebivalstvo, ki odklanja zahrbne spletke v škodo italijanstva naših vasi ter vsako zunanjo zahtevo in prosijo, naj se izključi iz deželnega statuta vsak namig, ki bi predvideval posebno ravnanje v korist etničnih in jezikovnih skupin teh občin. Upajo zato v trdno oporo vlade in parlamenta».

Nismo se nameravali spuščati v polemiko z ljudmi, ki jih vsi, Slovenci in Italijani, dobro poznamo, a ker gre za izredno važen zgodovinski dogodek v življenju Furlanske Slovenije, ne bismo ostali absrdni protesti sedmih županov, ki se drznejo tolmačiti mišljenje vsega prebivalstva, neopazni. Ni potrebno poudarjati, da prebivalstvo sedmih občin nad Čedadom govori doma slovenski, v uradih in šolah italijanski in da torej že obstoja dvojezičnost, a trditve, da naše zapuščeno in obubožano ljudstvo odklanja posebne privilegije, ki jih predvideva ustavna določila in mednarodni dogovori v korist jezikovnim manjšinam, je debela laž saj se naše ljudstvo veskozi bori, da bi mu italijanske oblasti, vrnilo vse tiste privilegije in pravice, ki jih je uživalo pod Beneško republiko.

Evo imena županov, ki odklanjajo posebne privilegije, ki jih nudi nova demokratična Italija slovenski jezikovni skupini naše dežele: Anton Kručil iz Sv. Petra ob Nadiži, Egidij Skavnik iz Sv. Lenarta, Anton Vogrič iz Sovodnja, Gino Blažutič iz Podbonesca, H. Cleioj iz Krassa pri Dreki, Natal Bernjak iz Gnidove pri Gorenjem Trbilju in Jožef Klodič iz Hlodiča pri Grmaku.

Vsak drug komentar bi bil odveč!

Proti ustanovitvi dežele so ostanki gnusnega fašističnega režima, stare sile konservatizma, predstavniki kapitala, finance, veleposestnikov, monopolov in visokega konservativnega klera postavili zid, toda vse to ni nič pomagalo: udarne demokratične in napredne sile so se pokazale, in tudi so, bolj močne, tako da bomo v kratkem dobili deželo s posebnim statutom.

Naj omenimo, da so bili predstavljeni štirje načrti statuta in sicer eden od Komunistične partije Italije, eden od Socialistične italijanske stranke in dva od Krščanske demokracije: tržaške in videmske. Iz teh štirih načrtov je parlamentarna komisija za ustavne zadeve sestavila enega samega, tistega, ki je sedaj v diskusiji v parlamentu.

Kot vemo, zahteva parlamentarni mehanizem v teh okoliščinah, ker gre za odobritev ustavnega zakona, dolgo proceduro, to je najmanj šest mesecev, kajti samo po 90 dneh, ko je poslanska zbornica sprejela statut za ustanovitev dežele Furlanija-Juljska Benečija, gre lahko ta v pretres in odobritev v senat.

V pričakovanju, da bo statut odobren, moramo poudariti važno vlogo, ki jo je pri tem igrala tudi naša jezikovna manjšina: prebivalstvo, politične, ekonomske in kulturne organizacije ter slovenski tisk vseh treh pokrajin (Vidma, Gorice in Trsta).

V resoluciji, ki je bila poslana predsednikom poslanske zbornice in senata — podpisali so jo predstavniki P.C.I., P.S.I., U.S.I. iz Trsta, Slovenske demokratske zveze iz Trsta in Gorice, Slovenske katoliške skupnosti, Sloven-

(nadaljuje na 3. strani)

Koordinacijski odbor za preporod Furlanske Slavije je pretekli teden poslal predsedniku italijanskega parlamenta telegram, katerega so podpisali komunski svetovavci iz Vzhodne in Zapadne Furlanske Slavije in Režije. Telegram se glasi takole:

«Ob obravnavanju zakonskega osnutka za ustanovitev dežele Furlanije-Juljska Benečija s posebnim statutom Koordinacijski odbor za preporod Furlanske Slavije prosi preko Vas parlament, da bi bile vključene v navedeni statut ustavna jamstva, v okviru dežele v korist slovenske jezikovne manjšine v videmski provinci, kakor je podobno v veljavi v deželah Val d'Aosta in Tridentinsko-Gorije Poadiže».

NOVE UGODNOSTI ZA ITALIJANE V ISTRI

V Jugoslaviji so pripadniki nacionalnih manjšin enakopravni na vseh področjih z ostalimi državljani. Oblasti jim pridejo naproti z vsemi mogočimi sredstvi, ne samo da bi se manjšine ohranile, ampak da bi se te, tudi razvijale, posebno na kulturnem polju. Nad 3.000 pripadnikov italijanske jezikovne manjšine v Jugoslaviji prejema štipendije za šolanje v srednjih in višjih šolah ter na univerzah v Italiji. Svet za kulturo je pred nedavnim

sklenil, da se te štipendije pripadnikov manjšin še povečajo. Deležni bodo tudi olajšav pri sprejemu v šole in fakultete, v internate in študentske domove. Poleg tega bodo prejemali po znatno znižanih cenah knjige in razno literaturo, ki se tiska v njihovi matični državi. Država je sklenila, da bo potrošila za nabavo italijanskih učbenikov in podobnih knjig več deset milijonov lir.

je bila spet potrjena iskrena želja obeh strani, da se medsebojni odnosi še izboljšajo.

Dobro sosedstvo, vzajemno razumevanje in spoštovanje ter skupna želja po plodnem ekonomskem sodelovanju, so po besedah zunanjega ministra Piccionija osnovne značilnosti za sodelovanje med Italijo in Jugoslavijo. Lanskoletnemu obisku jugoslovanskega zunanjega ministra Popoviča v Rimu in nedavnemu obisku ministra za zunanjo trgovino Pretija v Beogradu se je pridružil še pravkar zaključeni obisk podpredsednika jugoslovanske vlade Aleksandra Rankoviča v Italiji.

Odnosi med Italijo in Jugoslavijo

On. FANFANI IN PICCIONI pojmeta v Beograd

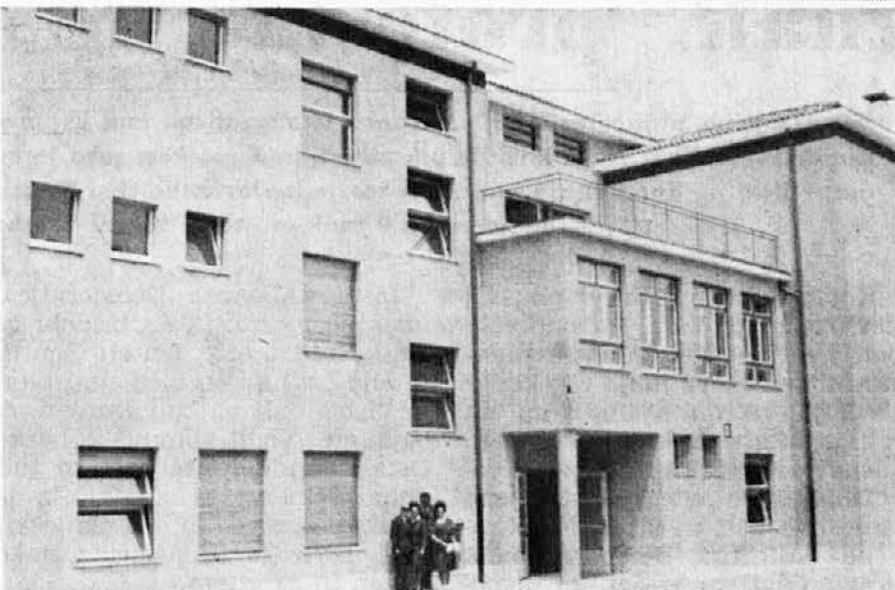
Aleksander Rankovič je prišel na obisk 13. junija ter se razgovarjal s predsednikom republike Segnijem, predsednikom vlade Fanfanijem in zunanjim ministrom Piccionijem. Med razgovori sta podpredsednik Rankovič in zunanji minister Piccioni poudarila zelo uspešen razvoj dosedanjega sodelovanja med obema državama in predvsem uspehe dosežene v trgovinski menjavi in pri ekonomskem sodelovanju. Skupna vrednost italijansko-jugoslovanske blagovne menjave je znašala lansko leto 200 milijonov

dolarjev, obmejni promet pa je dosegel vrednost 7,5 milijonov lir v obe smeri. S tem je italijansko-jugoslovanska meja postala ena najbolj odprtih v Evropi.

Razen o ekonomskem sodelovanju so se italijanski in jugoslovanski državniki razgovarjali tudi o ostalih vidikih dvostranskih odnosov ter o splošnih mednarodnih problemih.

Ob koncu razgovorov sta ministrski predstavnika Fanfani in zunanji minister Piccioni sprejela povabilo podpredsednika Rankoviča za obisk v Jugoslavijo. S tem

GORICA: OBNOVLJENI DOM ZA SLOVENSKE ŠTUDENTE



NA SLIKI ZGORAJ: Pogled na obnovljeni dijaški dom v Svetogorski ulici. SPODAJ: Goriški prefekt dr. Nitri, predsednik province dr. Chiantarolli, goriški župan dr. Poterzio, šolski proveditor prof. De Vetta in ostale oblasti pri otvoritvi doma.

Ob prisotnosti velikega števila ljudi so v Gorici odprli obnovljeni dom za slovenske študente. Vabilu goriške slovenske matice, so se odzvali najvišji predstavniki vladnih, provincialnih, komunskih in drugih oblasti: goriški prefekt dr. Nitri, predsednik provincialne administracije dr. Chiantarolli, goriški župan dr. Poterzio, šolski proveditor prof. De Vetta, direktor državne biblioteke v Gorici prof. Manzin, direktor slovenskega liceja prof. Rožič, direktor nižje slovenske gimnazije prof. Nemec in skoraj vsi slovenski profesorji in učitelji na Goriškem. Otvoritve so se udeležili tudi tajnik Slovenske kulturno gospodarske zveze v Italiji Miro Kosmina, direktor kreditne tržaške banke (Banco di Credito Triestino), direktor kmečke banke (Banca Agricola) v Gorici, zastopstvo dijaškega doma iz Trsta, slovenski komunski in provincialni konsilirji iz Gorice, Trsta in Furlanske Slovenije. V imenu jugoslovanske generalnega konzulata se je svečane otvoritve udeležil vicekonzul dr. Srečko Kovačič. Prisotni so bili tudi predstavniki slovenskega in italijanskega tiska, dopisniki ljubljanskega tiska, radiotelevizije iz Ljubljane in Kopra.

Predsednica goriške dijaške matice Marija Bogatajeva je v otvo-

(nadaljuje na 3. strani)



VOLITVE ZA OBNOVO KOMUNSKEGA KONSILJA

TAVORJANA: Slovenji, v znak protesta, ne bodo volili

Demokratska napredna lista «Alleanza Democratica» ima vse možnosti, da pridobi večino — Krščanska demokracija v veliki krizi: le par minut pred potekom roka je mogla predstaviti nepopolno kandidatno listo — Kandidirajo tudi štirje možje iz slovenske vasi Mažerole, čeprav izgleda, da večina ljudi te vasi ne bo volila v znak protesta zaradi brezbriznosti oblasti.

Kot smo že poročali v prejšnji številki našega lista, se bodo vršile v Tavorjani nove administrativne volitve dne 22. julija t.l., ker je prejšnja večina s sindikom na čelu podala ostavke in je bil zato imenovan prefekturni komisar.

Telikrat so bile predstavljene samo dve listi in sicer demokratska «Alleanza Democratica» s 16 kandidati in krščanska demokracija s samo 13 kandidati. Nosilec prve liste je znani učitelj Gentili iz Tavorjane, druge pa Beniamino Cudicio. Krščanska demokracija je imela pri sestavi liste zelo velike težave, ker ni mogla najti mož, ki bi sprejeli kandidaturu in samo zadnji trenutek je uspela predstaviti listo le s trinajstimi imeni.

Slovenske vasi Mažerole, Tavor in Drejan zastopajo štirje kandidati, trije na listi krščanske demokracije in eden na listi «Alleanza Democratica». V preteklih komunističnih svetih so imele vedno slovenske vasi samo enega zastopnika, sedaj pa je krščanska demokracija postavila na listo kar tri, ker upa, da bo na ta način pritegnila k sebi slovenske volivce, ker ti vsakokrat odločujejo zmago.

Zgleda pa, da se kljub temu slovenski volivci ne bodo odzvali volitvam, to pa zaradi tega, ker so jih oblasti vse do danes zane-marjale. Ves povojni čas jim o-bijubljajo, da bodo zgradili novo cesto in povezali vasi z dolino z redno avtobusno linijo, a do konkretnih dejanj ni prišlo, nasprotno, tudi obstoječa cesta, ki je strma in nevozna za avtobuse in kamjone, je popolnoma zapuščena in že desetletja je niti ne posu-jujo z peskom. Tavor in Drejan, ki ležita nad Mažerolami tik ob meji, sploh nimata nikake kolo-vozne poti. Ljudje teh vasi mora-jo prenašati vsa bremena na hrbtu kot tovarna živina. Davki pa niso prav nič manjši, kot jih plačujejo oni na ravnini, ki imajo asfaltirano cesto, so povezani z mestom večkrat dnevno z avto-busi in imajo vse ugodnosti.

Ljudje iz slovenskih vasi so končno zastopili, da jih krščan-ska demokracija pozna in izrablja le v času volitev s tisoči in tisoči obljubami, ki jih nikoli ne drži. Videmski predstavniki c.d. so bili v teh vaseh večkrat in tudi sam predsednik province je bil dva-krat tam in vsakokrat so zago-tavljali, da bodo začeli z deli. Se-daj so se ljudje naveličali teh praznih obljub in, kot zgeleda, ne bodo šli volit v znak protesta. Ljudje niso prav nič zadovoljni, da kandidirajo trije iz Mažerol na listi d.c., ker zastopajo, da je to le vaba za slovenske glasove, da bi spet krščanska demokracija do-bila v roke komun.

SOVODNJE

Jožef Križnar, star 69 let, je padu po nekšnji strmi stazi in se zlo potouku po glavi. Ozdravu bo v treh tednih. Tud 10 letni Ivan Kudrič iz Mašer je muoru iti v špitau, zakl se je močno urjezu v nogo, kar je sjeiku drva.

Dne 18. junija so spet odpri stagiionalni obmejni blok Hum za dvolastnike. Zaprli ga bojo spet 7. julija ob 19 uri.

Lista «Alleanza Democratica» ima vse možnosti, da pridobi večino. Nosilec liste, učitelj Gentili, je zelo priljubljen med ljudstvom in bi bil tudi najbolj zmožen, da bi naprej vodil komunistično barko. Ostali kandidati te liste so tudi dobri elementi, ki izhajajo iz delavskih, obrtniških in kmečkih vrst. Lista je označena z nako-valom in grozdom.

Evo tu imena kandidatov dveh list: lista št. 1 (nakovalo z groz-dom): Gentili Giuseppe, Zamparutti Pietro, Piccaro Erminio, Brunello Alberino, Laurino Annibale, Cecina Luigi, Piccaro Erminio, Montana Fiorino, Paluzzano Giovanni, Jacuzzi Attilio, Cormons Angelo, Tosolini Giordano, Decor-ti Enrico, Ballutto Bruno, Gullion Teodoro in Cripiz Sante.

Lista št. 2 (ščit s križem): Sil-vio Balutto, Cudicio Beniamino, Comelli Paolo, Cadalino Basilio, Makorič Mirelo, Makorič Mirelo, Makorič Peter (Pezan), Spekonja Silvio Severino, Grasič Venusto, Fracassoro Erminio, Flebus Gu-stavo in Sabadini Primo.

MAŽEROLE. V kratkem bo do-bila naša vas ambulatorij za o-troke. Do sadà so muorle mate-re nositi boune otroke k mjedihu v Tavorjano, kar je blo zlo težko, posebno pozim, kar je zapadu sneg.



MAŽEROLE: Pri vodnjaku, ki stoji sredi vasi, se cel dan vrstijo žene, ki hodijo s kanglami po frišno vodo ali pa perejo radič. V poletnem času tudi rade dlje postojajo ob hladnem koritu pod košato staro li-po in se pogovarjajo o vsakdanjih skrbih, ki jih ima vsaka na pre-tek. Vodnjak, lahko rečemo, je zbirališče mladih in starih, jih zdru-žuje in razdvojuje, kajti ta je tudi vaško prizorišče preprirov.

Iz Krnatske doline

Prejšnji teden se je smartno ponesrečju par delu naš vaščan 43 letni Zef Tomasino (Muri-njës). Mož e šou zjutra zguodaj kosit travo an tam mu je to more beti spodarsnjelo, zakl o je svjet zlo pröst, anu e spada kakih 20 metre globokó u patok, kjer je dosti globokih vjerjeu. Domači so ga čakali zvečar, a zatuo ke to ga ni blo od nikoder, so ga šli gledat. Obrjetli so ga šele drugi dan martvega, zakl se je par padcu močno udaru u glavo anu se tud

zadušu u vodi.

Nesreča je zbudila v Viskorši anu okuolci veliko žalost, saj je bi ranki Zef Murinjës djelaven mož anu u najbujših ljetih.

BREG V TERSKI DOLINI. Prejšnji teden so obrjetli na se-nožeti martvega 63 letnega Zva-na Cragolinija iz naše vasi. Mož, ki e bi že več časa bolan na sar-cu, je sjeiku travo brez nič na gla-vi an par hudem soncu. Mjedih je konstatu, ke je umar zavoj son-čarice.

Iz Nadiške doline

ČEDAD

Komunska administracija je vključila v svoj program progijet za inkrement industrializacije v Čedadu. Z raznimi olajšavami in koncesijami bi muorle na komun-skem teritoriju zrasti nove fabrike, ki bi dale djela domačinom in tistim iz Nadiške in Sovode-njske doline in takuò dvignit lo-kalno ekonomijo, ki je v resnici po-pounoma na tleh.

Okuolca Čedada je zarjes pri-kladna za nardit «Zona industria-le» in bi bla tud zlo potrjebna.

SENCUR. Dne 10. junija so od-kril v naši vasi «spominsko plo-ščo» znanemu geografu France-scu Musoniju. Plošča je uzidana na šoli in nosi sadà njegovo ime.

KRAVAR. U kratkem bojo do-končal zadnje djela u naši novi šuoli. Tisto djelo bo koštalo 2.500.000 lir an jih bo dala drža-va.

Črni Vrh

Prejšnji teden smo spremil k zadnjemu počitku našo najsta-rejšo vaščanko 97 letno Rozo Cencič. Cjelo živjenje ranke Roze je blo posvečeno le tardemu djelu v svoji rojstni hribovski vasi in familiji. Že samo tuò, de je uzre-dila 12 otuok in da vjemò kje leži Črni vrh, nam da misliti, da

Izpod Matajurja

Zlo je užalostila use ljudi iz naše okuolce noticija, da se je smrtno ponesrečju naš vaščan 36 letni Bazilijo Martinič. Mož je nesu v gozd na pašo čebele in med potjo mu je spodrsnilo po starmi in mokri stezi in takuò je strmoglavil kajšnih 30 metru glo-bokò. Zakl zvičar ga ni bluò do-mov, so bli njegovi domači zlo zaskbljeni in so ga začel iskat po usej okuolci. Ušafali so ga šele drugo jutro vsega premraženega in hudo ranjenega. Zakl je kazu še senje življenja so ga sobit pejal v čedadski špitau, kjer je pa še isti dan umrù zavoj komplikacij.

LESA, V kratkem bojo odpri kantir, ki bo restauriru cjerku. Na djelo bojo uzeli 15 djelavcu. Vsa djela bojo koštala 2 milijona lir.

Iz Idrijske doline

V davčno komisijo (commissio-ne censuaria) za lje to 1961-64 so bli imenovani teli: Federik Kver-čič, Alojz Kolarič, Silvano Zuc-chia, Alfonso Rizzi in Anton Pau-ša; kot suplenti pa: Tilijo Bordon, Ermenegildo Bertossin in Dionisio Pasqualini.

Impreza Lino Tessari iz Vidma je tožila naš komun, zakl ni u pravem času plaču djela za grad-njo nove šuole v Prapotnem. Im-preza je tjela, da bi muoru komun plačati visoke interese (obresti), a videmski tribunal je to zahtevo zavarnu, zakl jo je smatru za ne-zakonsko.

Iz Terske doline

CENTA. S parvim junjem je paršla cješta, ki peje iz Cente čez Njeme, Ahten an Fojde u Če-dad an Krmin, pod administra-cijo ANAS. Strojti so jo začel že lani, a so muorli ustavit djela, za-kl je manjkalo sredstev. Troštaj-mo se pa, de jo bojo u kratkem

njeno živjenje ni blo rožnato. Nje-nega pogreba se je udeležila doce-la vsa vas.

Gorenji Barnas

Na komun je paršla noticija, de je dne 25. maja umrù v Fran-ciji Jožef Blazutič iz naše vasi. Umrù je na operaciji.

Ranki Blazutič se je preselu v Francijo in se tam poročil z domačinko Marijo Sitaro še pred 30. ljeti. Bil je po mištirju maran-gon. Djelu je u nekšnji fabriki pohištva in bil večkrat premjan zavoj svoje djelavnosti in iznaj-dljivosti.

Zlahti rankega Blazutiča izre-kamc naše sožalje.

Podbonesec

Naš vaščan 17 letni Adrian Koren se je prejšnji tje dan zlo hu-do ponesrečju, kar e targu čerje-šnje. Zlomila se je veja in puob je padu kake štiri metre globo-kò. Par padcu si je zmečku prsni koš (torače) in ušafu hudo rano na glavi. V čedadskem špitau so si pridržali prognozo, zakl njego-vo stanje je zlo resno.

FOROKA. Mjesca maja se je poročila na Stari gori naša va-ščanka Marija Juretič s posestni-kom Aurelijem Močilnikom iz Do-lenjega v Brdih. Zelimo jima do-sti sreče v zakonskem stanu.

Iz Rezjanske doline

Pred dnevi se je sestal komun-ski konsil, da je med drugim tudi odobril načrt ing. Barazzuttiija iz Tolmezza za sistemacijo cest Sv. Jurij-Ravenca, Osojani, Stolbica in del ceste most Rob na križišču Zamlin. Vse skupaj za to delo bo koštalo 22 milijonov 750.000 lir. Komunski konsil je sprejel tudi izdatke 13.750.000 za cestno pove-zavo Njive.

Platišče

U tjem zadnjem času smo imjel u naši vasi kar pet porok. Poročju se je Serafino Cuffolo - Skompin z Cuffolo Genovefo - Zanutova; Silvio Cuffolo - Blank z neko če-čo doma iz Karnije; Marija Cuf-folo u Furlanuka se je poročila z nekim Uančukom; Terezina Cor-mons - Zehič z Attilijem Mene-gon iz Cavazzo Nuovo an Mario Sedola Juanč z Delfino Tomasino Uhanova iz Brezeje.

Usëm parom želimo dosti sreče an zadovoljstva u skupnem žive-nju.

AHTEN

Zelo hudo se je ponesrečju 49 letni Ciro Bombardir iz Maline, kar je šu v Reano. Na cjesti ga je povozu nek avtomobil, ki je po incidentu zbježu in ubogi mož je obežu z zlomjeno nogo in ra-njeno glavo nezavesten ponoči na cjesti. Nek avto, ki je zagledu po-nesrečenca, ga je buj pozno peju v videmski špitau. Kar je paršu Bombardir k zavesti je povjedu, de prav nič ne puomni kako je paršlo do nesreče.

PRED 8 LETI JE UMRLO NAŠ NARODNI BUDITELJ IN POET

IVAN TRINKO

Je res že osem let, kar smo pokopali našega velikega poeta? Njegovo telo se je spremenilo v prst, a iz te prsti so pognale nove rože, ki jih mi Slovenji trgamo in polagamo na srce.

Poet, glasbenik in umetnik msgr. Ivan Trinko, ki je vse življenje hodil po pravi ravni poti, nas je marsičesa naučil in nas še nadaljuje učiti v svojih knjigah. Zrna, ki jih je sejal v drugi polovici 19. in prvi polovici 20. stoletja, niso padla na nerodovita tla. Kljub najhujšemu vladnemu pritisku v vseh treh Italijah, liberalni, fašistični in demokristijanski, je ostalo naše ljudstvo zavedno, ohranilo je ljubezen do svoje domače besede, kot je učil naš veliki genij v svojih poezijah. O tem priča tudi obstoj našega lista, po katerem naše zavedno ljudstvo rado sega, ker ve, da se tudi «Matajur» bori proti raznarodovavcem, za našo materino besedo, za slovensko slovo in za naše narodne pravice. Dežela, ki se ponaša s takimi sinovi, kakršen je bil Ivan Trinko, ne more propasti in ne bo nikdar propadla.

V sedanjih težkih časih smo si zopet poklicali v spomin njegovo oporoko: «Ljudstvo moje! Kakor do zdaj tudi v bodoče ljubi svojo zemljo in ohrani vero svojih očetov!»

Iz Trinkovih spiskov

Večina Trinkovih pesmi je bila natisnjena, a ostala je tudi kakšna le na koščku papirja, ki smo jo našli v njegovi zapuščini med številnimi zapiski. Pesem,

ki tu objavljamo, je pokojnikova roka napisala v lepi in jasni pisavi:

1.

Vstane, bratje, vstane!
Evo naše gore
Lepo se zlatijo
V blesku zlate zore.

Ptiček 'z grma poje
Beli dan naznanja
Gora in dolina
Budi se iz spanja.

Novi blagodejni
Duh nad nami plava.
V svoje širno krilo
Vse nas kliče Slava!

Tepli me nevsmilno,
Jesti ne dajali;
Meni so in tebi
Tujci se smejali!

K tebi zdaj se vračam
Da obraz ti mili
Zopet zrem i v tvojem
Se razjokam krili.

2.

Zdrava, srčna majka!
Hčerka izgubljena
Tukaj se pred teboj
Mečem na kolena.

V tvoje se zatekam
Zaželjeno krilo,
Da bi tuje sile
Enkrat me vbrnilo.

Grenke sem po tebi
Solzice točila
Ko me tuja roka
V lance je vklenila!

Glej zvenelo lice
Glej rokè žuljave,
Strgano obleko
I nogè krvave!



BRAVCEM!

Sporočamo, da je s 1. majem t.l. povišala cena našemu listu od 25 na 30 lir. To smo bili primorani storiti zaradi povišanja tiskarskih stroškov, papirja itd. Odslej je naročnina na «MATAJUR» sledeča:

Celoletna 700 Lir
Polletna 400 Lir

Inozemstvo:

Celoletna 1.200 Lir
Polletna 700 Lir

Vsoto nakazite na naš poštni tekoči račun št. 24/7418, Via Vittorio Veneto, 32 - UDI-NE

UNA VOLTA E OGGI

Mentre prende vita la Regione

E' interessante in questo periodo andare un po' in là nel tempo e fermarsi nei paraggi del XIV secolo da dove si possono scoprire e quasi toccare con mano cose e costumanze che sembrano di oggi.

Con ciò non presumiamo di essere annoverati tra i ricercatori di curiosità storiche.

Anche allora si lottò parecchio per «regionalizzare» certi territori e tra questi quello della Schiavonia, corrispondente in tutto e dappertutto all'attuale Slavia Friulana la quale anch'essa costituì stato a sé anche per il fatto di essere isolata tra monti e torrenti e di usare un proprio linguaggio e precisamente quello sloveno. E' in tal modo che nacque la «Schiavonia». Le nostre Valli in quell'epoca disponevano di un proprio Parlamento e di un proprio esercito e questa «Schiavonia» visse autonoma con proprie democratiche leggi per secoli; autonomia che mantenne anche sotto il dominio della Repubblica di Venezia che il 24 settembre 1722 nominò le ville componenti le famose «Banche» di Antro e Merso e che sono Vernasso, Biacis, Cepletischis, Erbezzo, Vernassino, Clenia, Ponteacro, Clastra, Luico, Tribil di Sopra, Stregna, Altana, Lasiz, Tarcetta, Mersino, Savogna, Azzida, San Pietro, Brischis, Cosizza, Drenchia, Oblizza, Podpecchio, S. Leonardo, Spignon, Pegliano, Matajur, Brizza, Sorzento, Biarz, Roda, Grimacco, Castne, Cravero, Tribil di Sotto e Merso di Sotto. Ognuna di queste ville costituiva un Comune con proprio statuto avente a capo un «Decano» (Sindaco) democraticamente eletto dai capi famiglia, i quali componevano la «vicinia» (comunità o «kamunja» come veniva chiamata) che si raccoglieva sulla piazza o in altro luogo aperto per trattare i problemi che interessavano la popolazione.

In effetti le 36 Vicinie formavano le famose due «Banche»: quella di Antro e di Merso ed a capo di ciascuna vi era un Decano grande (Sindaco). I due Decani convocavano le Vicinie grandi dei comuni della convalle rispettiva intorno alle lastre di pietra o banche esistenti nelle ville di Tarcetta e di Merso. Ed eccovene un esempio: «Adi 10 aprile 1710. In villa di Tarcetta, alla Lastra luoco solito della Vicinia Grande. Ove congregati li decani dell'Onoranda Banca di Antro, alla presenza delle quali al N. di 45 fu da tutti creato il Cancelliere della loro Giurisdizione in mancanza del q. Mag.co d. d. Carlo Carcaterra loro Can. e il sp. Luca Cucavaz di S. Pietro ccs».

Le «Banche» di Antro e Merso formavano l'Arengo (Parlamento) della Schiavonia che di solito si riuniva nei pressi della Chiesa di S. Quirino sotto i secolari tigli quando il pubblico interesse lo richiedeva.

Ecco ora un secondo documento

che comprova una riunione del «Parlamento» della Schiavonia: «Adi 1. giugno 1674. Nel pubblico Arengo nel loco solito appo S. Quirino. Ove li decani della Contratta di Antro hanno eletto il novo Sindaco Giovanni Blasutigh q. Pietro della villa di Vernassino, come fffe Leonardo Dorbolo Giurato Grande con la patta della Maggior parte delli decani, et fu licenziato con honori Giac.o Troppina Sindaco passato».

Per chi volesse viepiù approfondire le cognizioni in merito alla ampia autonomia politica, amministrativa e giudiziaria cui godevano le nostre popolazioni nei tempi andati non ha che da consultare l'opuscolo «Riflessioni sopra lo stato economico della Schiavonia» che Lorenzo Tomasetig, l'Avvocato e Sindaco della Schiavonia, scrisse nell'anno 1788 a lume e direzione della Popolazione.

La pubblicazione, tratta da un discorso pronunciato nel 1776, ammonisce la Schiavonia a stare

continuamente all'erta per la conservazione dei suoi privilegi e per ottenere l'esonero dei gravami fiscali.

A S. Quirino, nell'Arengo del 12 novembre 1797 dei Decani e dei Deputati di entrambe le Convalle o Banche, venne proposto «di passare all'elezione di n. 2 Deputati

Alberto Tommasino

(continua in 4 pagina)

ZA NASE gospodinje

Por je glih takuò zdravilen kot česen, je din refreškant za cjelo telo. Pomaga pruoť vroć in znanjušuje karvni pritisk. Por njema tistega hudega duha kot česen, katjerega dost ljudi ne more prenašati. Tudi narbuť delikatni želodci lahko prenašajo por in zatuò bi mu muorli na široko odprjeti vrata u kuhinji.

Nuca se cjela rastlina. Mesna župa s porom in rižem ali s pašto je zlo okusna in zdravilna. U Franciji je por zlo razširjen in ga nucajo u useh varstah žup in minešter u usaki hiši. Francuoz vje kakuò djela dobrò por. Tam je zlo parljubljena zelenjavna župa (francuoska župa) iz pora, korenja, krompirja, fižola, zejà, zelene itd., kar se use skuha u malo vode. Use tuò pasano skuoz sito da zlo gost sok, ki ima u sebi dosti mineralnih sostanc in je zlo okusen.

Mjedihi pravijo, da je zelenjavna župa s porom narbuť za dobar kup in narbuojsa za ustavit drisko, za zdravit želodec in črevesne boljezni par otrocih in odraslih.

Zatuò sadite nimar več pora in ga kuhajte usak dan, de si ohranite zdravje.

otroci znajo le, ker so se ga naučili v hiši, se niso mogli upisati naravnost v srednjo šolo, ampak so morali obiskovati eno leto strokovno šolo, da so se priučili knjižne slovenščine in nato mogli vstopiti v prvi razred slovenske srednje šole. Sedaj bo tudi ta težkoča odpravljena in upamo, da bo dosti staršev izkoristilo priliko, da pošljejo svoje otroke v slovenske šole v čimvečjem številu.

NOVA AVTONOMNA UPRAVNA ENOTA

ske kulturno-gospodarske zveze v Italiji in Prosvetnega društva «Ivan Trinko» v Čedadu — se je med drugim zaprosilo, naj bi se v deželni statut vključile garancije, ki ščitijo vse pravice slovenskega ljudstva bivajočega v deželi.

Posebne delegacije predstavnikov političnih, kulturnih in ekonomskih organizacij slovenske manjšine videmske, goriške in tržaške pokrajine so v Rimu v večih presledkih vsakokrat energično zahtevale pri vladnih organih in pri parlamentarnih skupinah poslanske zbornice in senata, da bi slovenska jezikovna manjšina dobila potrebno zaščito svojih pravic v jasnih postavkah v deželnem statutu. Evo zakaj postoji v definitivnem načrtu člen 3, ki se glasi takole: V deželi je priznana enakost pravic in ravnanja nasproti vsem državljanom ne glede na etnično skupino, kateri pripadajo, z zaščito njihovih etničnih in kulturnih značilnosti. Do te pridobitve je prišla naše ljudstvo kljub besnemu nasprotovanju nekaterih posameznikov iz naših dolin, ki so zgrešili, po ljudskem mnenju, pravo pot in pozabili na življenje in modre nauke naših starih.

Ko smo dodali tudi to neprijetno opazko, ki pa končno nima nobene važnosti v pogumni borbi, ki jo je vodilo naše ljudstvo s srcem in tradicionalnim duhom, preidimo na drugo.

V neki ljudski peticiji, potrjeni s stotinami podpisi, ki je bila poslana parlamentu, parlamentarnima skupinama in vladi, so Slovenci videmske province krepko podčrtali svoje upravičene in svete zahteve, ne samo da bi mogli živeti doma, to je, da bi bilo vsem zagotovljeno delo na domačih tleh, ki je principalna baza za njihov obstoj, ampak da bi jim bile tudi kot pripadnikom slovenske jezikovne manjšine zajamčene v deželnem statutu vse pravice, ki jim po ustavi in mednarodnih dogovorih pritečejo.

Tudi «Koordinacijski odbor za preporod Furlanske Slavije», ustanovljen na pobudo izvoljenih komunskih predstavnikov, je zaprosil predsednika parlamenta s telegramom, ki ga tu posebej prinašamo, naj se zaščiti Slovenecem videmske province vse pravice.

Pustimo ob strani še druge tolike in tolike iniciative, individualne in kolektivne, s katerimi se je naše ljudstvo — strogo zvesto svojim principom in tradicijam — vedno in brez omahovanja borilo tako za obrambo pravic do življenja, kot ustanovitve avtonomne dežele s posebnim statutom; z enako vnmom in brez predsodkov se je borilo tudi proti vsem načinom zatiranja: na ekonomskem, socialnem in kulturnem področju, predvsem pa proti volgarstvu, zahrbtnemu in vztrajnemu raznarodovanju.

Zaenkrat pričakuje prebivalstvo slovenskega jezika videmske province od novoustanovljene avtonomne dežele vse beneficije — seveda če bo novi organizem povtere je bil ustvarjen — in v prvi sem odgovarjal namenom, za karvisti absolutno spoštovanje njihovih etničnih in jezikovnih pravic.



S. QUIRINO (nei pressi di S. Pietro al Natissone): La famosa chiesetta dove si riunivano, sotto i secolari tigli, i Decani ed i Deputati delle due Convalle. L'Arengo (Parlamento) della Schiavonia si riunì per l'ultima volta, come lo attesta il verbale della seduta conservato negli archivi di Stato a Venezia, il 3 maggio 1803.

Anche con il contributo della nostra lotta

IN ATTO LA REGIONE FRIULI- VENEZIA GIULIA

Dopo anni di vivaci e accese polemiche contro le forze conservatrici e retrive, al Parlamento italiano si sta finalmente concludendo il dibattito sulla istituzione dell'ente autonomo regionale - L'inclusione nello statuto dell'articolo 3, inerente alla tutela delle minoranze linguistiche, è stato determinato più che tutto dalla nostra assidua e intensa lotta che va dalle petizioni popolari, agli interventi dei rappresentanti della Comunità Linguistica Slovena e per ultimo al telegramma inviato al Presidente della Camera dai consiglieri comunali della Slavia Friulana - Dal nuovo istituto le nostre popolazioni si attendono la completa rinascita economica

Finalmente ci siamo! Nella capitale italiana infatti sta per essere approvato lo statuto speciale della regione Friuli-Venezia Giulia il che vuol dire che ci troviamo alla vigilia della creazione e del conseguente funzionamento dell'Ente regionale.

Naturalmente ce n'è voluta per arrivarci; e per arrivarci una mano ben volentieri l'abbiamo data anche noi.

Contro l'istituzione della regione avevano fatto muro, con i ruderi del fascismo, tutte le vecchie forze del conservatorismo: del capitale, della finanza, del latifondo, dei monopoli e dell'alto clero; ma nulla ha giovato: le forze d'urto democratico e progressiste si sono dimostrate, e lo sono, più forti cosicché la Regione a

statuto speciale sta «passando» in bellezza.

Ci sembra opportuno ricordare che quattro erano i «progetti di statuto» presentati e precisamente uno del Partito Comunista Italiano, uno del Partito Socialista Italiano e due della Democrazia Cristiana: uno da parte di quella triestina e uno da parte di quella udinese. Di questi quattro progetti la Commissione parlamentare per gli affari costituzionali ha tratto motivo per formularne uno solo, quello appunto che è in discussione in parlamento. Come si sa il meccanismo parlamentare in queste circostanze richiede una procedura piuttosto lunga e solamente dopo trascorsi novanta giorni dalla approvazione da parte della Camera dei Deputati la legge passa in discussione nell'altro ramo del Parlamento.

Nell'attesa che lo statuto venga approvato secondo i desideri generali sottolineiamo la parte importante avuta dalla nostra minoranza linguistica: popolazione, organizzazioni politiche, economiche e culturali, e organi di stampa.

TUTELA DELLE MINORANZE LINGUISTICHE ANCHE NELL'AMBITO DELLA REGIONE

In una risoluzione inviata ai Presidenti dei due rami del Parlamento — firmata dai rappresentanti del P.C.I., del P.S.I., dell'U.S.I. di Trieste, dell'Unione democratica slovena di Gorizia e Trieste, della Comunità cattolica slovena, dell'Unione cristiana sociale slovena, dell'Associazione economica culturale slovena in Italia e del Circolo di cultura «G. Trinko» di Cividale — si è chiesto, tra l'altro, che nello statuto regionale venissero incluse garanzie a salvaguardia di tutti i diritti spettanti agli Sloveni della regione.

A Roma, in varie riprese, presso gli organi governativi e presso gruppi parlamentari della Camera e del Senato speciali delegazioni della minoranza slovena delle provincie di Udine, Gorizia e Trieste hanno ogni volta e sempre con maggior energia e dignitosa fierezza esposto e reclamato che la minoranza linguistica slovena trovi la necessaria tutela dei suoi diritti in chiari riferimenti nello statuto regionale; ed ecco il perché nel progetto definitivo vi figura l'articolo 3 che suona così: «Nella Regione è riconosciuta parità di diritti e di trattamento a tutti i cittadini qualunque sia il gruppo linguistico al quale appartengono, con la salvaguardia delle rispettive caratteristiche etniche e culturali»; e questa orgogliosa conquista da parte del nostro popolo è venuta malgrado l'astioso affannarsi di certi elementi delle nostre Valli che avrebbero smarrito, secondo l'opinione pubblica, la strada maestra e dimenticato la condotta e i saggi

IL TELEGRAMMA INVIATO AL PRESIDENTE LEONE

I consiglieri comunali, aderenti al Comitato di Coordinamento Rinascita della Slavia Friulana, iniziando la discussione sull'Ente regionale, hanno tempestivamente inviato al Presidente della Camera on. Leone il seguente telegramma:

Discutendosi progetto costituzione regione Friuli Venezia Giulia a statuto speciale Comitato Coordinamento Rinascita Slavia Friulana tramite Vostro sollecita Parlamento voler includere nel citato statuto garanzie costituzionali ambito regione favore minoranze linguistiche, slovene provincia Udine similmente regioni Val d'Aosta et Trentino Alto Adige.

insegnamenti dei nostri vecchi.

Una volta riferita questa nota stonata, del resto senza importanza ai fini della coraggiosa lotta intrapresa e sostenuta dalla nostra gente che ha veramente un'anima ed uno spirito eminentemente tradizionali, passiamo ad altro.

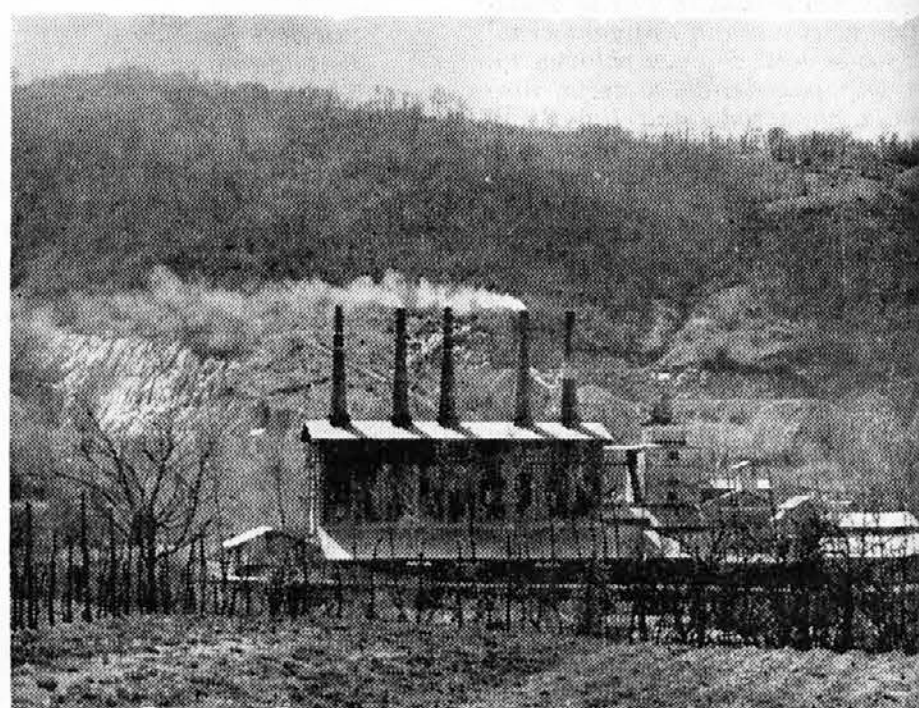
In una petizione popolare, avallata da centinaia di firme, rimessa al Parlamento, ai gruppi parlamentari ed al Governo, gli Sloveni della provincia di Udine, hanno sottolineato con forza le loro giuste e sacrosante aspirazioni intese non solo a rendere possibile l'esistenza in loco con opportune e umane provvidenze e con l'assicurare il necessario lavoro a tutti, che è la base principale, ma anche a far sì che ogni loro diritto, derivante dalla loro condizione di appartenenti ad una minoranza linguistica, venga garantito con precise disposizioni da inserirsi nello statuto regionale.

CHE COSA ATTENDONO GLI SLAVI DEL FRIULI DAL NUOVO ISTITUTO

A sua volta il «Comitato di Coordinamento per la Rinascita Economica della Slavia Friulana» — cui aderiscono anche rappresentanti eletti nei vari consigli comunali — ha sollecitato il Presidente della Camera on.le Giovanni Leone con il telegramma che a parte riportiamo.

Trascuriamo le altre mille forme, individuali e collettive, con cui la nostra popolazione — sempre rigorosamente fedele ai propri principi ed alle proprie origini — sia in difesa della propria personalità e per garantirsi il diritto alla vita che per la creazione della regione si è di continuo e senza tentennamenti battuta; come con uguale impegno e spregiudicatezza si è battuta contro ogni forma di oppressione: sul piano economico, sociale e culturale e soprattutto contro la volgare, insidiosa e persistente opera di snazionalizzazione.

Con la regione, pertanto, le popolazioni di lingua slovena della provincia di Udine si attendono senz'altro notevoli benefici — sempre tenuto conto che il nuovo organismo risponda in pieno agli scopi ed agli obiettivi per cui è stato creato — è innanzitutto il rispetto assoluto delle loro caratteristiche etniche e linguistiche.



Ecco il cementificio di San Leonardo prima della sua voluta demolizione: per tutta la zona, ed in particolare per i lavoratori, esso costituiva una sicura economia. Una volta eliminato il cementificio la situazione economica locale è andata aggravandosi in modo pauroso talché l'emigrazione verso terre lontane ha assunto aspetti impressionanti. Anche con questi sistemi si è voluto colpire senza dubbio la sensibilità, l'amor proprio e la vita stessa delle nostre laboriose, oneste e leali popolazioni.

continua dalla terza pagina

MENTRE PRENDE VITA IL NUOVO ENTE REGIONE

e Procuratori, quali abbiano a presentarsi ai piedi del trono di S. M. l'Imperatore o qualunque altra autorità, per implorare la conferma degli Antichissimi Privilegi».

Dai documenti reperibili nello Archivio di Stato di Venezia risulta chiaro che il popolo della Schiavonia aveva saputo crearsi veramente un Governo proprio, democratico e parlamentare che nei suoi Arenghi o consessi discuteva e deliberava in piena libertà intorno a tutti gli interessi amministrativi, politici e giudiziari delle due Convalle che fino all'ultimo diedero saggio di forte organizzazione e di profonda sapienza civile.

Nel 1803 l'Arengo delegò il Decano Giuseppe Venturino, Sindaco della Convalle d'Anro, e il Decano Michele Droli, Deputato della Convalle di Merso, a recarsi a Venezia per ossequiare a nome del Parlamento della Schiavonia, S. E. Ferdinando Co. di Bisign Commissario Plenipotenziario di S. M. Francesco II.

Fu soltanto il 4 aprile 1816, in era napoleonica, che i 36 Comuni, che costituivano la Schiavonia, furono ridotti a 8 e precisamente: S. Pietro, Tarcetta, Rod-

da, Savogna, Grimacco, Drenchia Stregna e S. Leonardo con i quali si creò il «Distretto di S. Pietro degli Slavi» con a capo naturalmente un imperial regio commissario. S. Pietro degli Slavi nel 1867 venne tramutato in S. Pietro al Natisone.

Da rilevare che fino al 1830 le Vicinie seguitarono a funzionare a onta ed a fianco dei consigli comunali. Fu verso il 1833 che la sospettosa polizia austriaca proibì con mezzi draconiani le adunanze popolari intorno alle «dastre». Ma con tutto ciò in talune frazioni, specie montuose, le Vicinie continuarono a riunirsi fino al 1850, cioè fino al periodo in cui si passò alla divisione dei fondi comunali.

Tuttora però in certi paesi ed in certe circostanze — manutenzione di strade frazionali, spazzatura della neve, amministrazione di malghe e di proprietà incultivate indivise — vigono le vecchie costumanze della Vicinia frazionale con esclusione di ogni estranea ingerenza.

Alberto Tommasino

Odgovorni urednik: VOJMR TEDOLJ
Dovoljenje videmskega Tribunalja n. 41
Tipografija G. Missio - Udine

tutti gli occhiali
per tutte le viste

ottica nuova
di C. GOBESSI

UDINE - via Gemona, 29/C - Telef. 53.450



vaš čas
pridobi
vso
svojo vrednost!



industria
orologerie speciali
e apparecchi
elettromeccanici

solarudine

UDINE
Via Chiassotti 1
Tel. 54.501 - 2 - 3